

LIECHTENSTEINER BULLETIN

Editorial:

Liebe Landsleute, Sehr geehrte Damen und Herren

Am 11. März 2012 stimmte das Schweizer Stimmvolk zu folgenden Vorlagen ab:

- Volksinitiative «Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen!»;
- Volksinitiative «Für ein steuerlich begünstigtes Bausparen zum Erwerb von selbst genutztem Wohneigentum und zur Finanzierung von baulichen Energiespar- und Umweltschutzmassnahmen (Bauspar-Initiative)»;
- Volksinitiative «6 Wochen Ferien für alle»;
- Bundesbeschluss über die Regelung der Geldspiele zugunsten gemeinnütziger Zwecke (Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für Geldspiele im Dienste des Gemeinwohls») und
- Bundesgesetz über die Buchpreisbindung (BuPG).

Eigentlich 5 wichtige Themen, die auch für SchweizerInnen mit Wohnsitz im Fürstentum Liechtenstein von Interesse sind. Stören Sie sich vielleicht daran, dass Sie in der Schweiz nicht abstimmen können? Wenn ja, dann sind Sie selbst schuld. Auslandschweizer, somit auch wir mit Wohnsitz im Fürstentum Liechtenstein, haben nämlich schon seit geraumer Zeit das Recht über das Korrespondenzstimmrecht an Schweizer Abstimmungen und Eidgenössischen Initiativen teilzunehmen. Sie müssen sich ganz einfach registrieren lassen. In vielen Kantonen ist bereits das E Voting eingeführt und so können Sie aus der warmen Liechtensteiner Stube bequem Ihre Meinung kundtun. Der SCHWEIZER-VEREIN unterstützt Sie bei der Umsetzung des Stimmantrages tatkräftig. Schreiben Sie uns kurz oder senden Sie ein Mail an mail@schweizer-verein.li und schon erhalten Sie von uns die nötigen Unterlagen.

Neues Jahr – neue Baustelle

Aufgrund des neuen liechtensteinischen Steuergesetzes wird bei bestimmten Teilen des liechtensteinischen Erwerbs, der von Personen mit Wohnsitz im Ausland erzielt wird, eine Quellensteuer erhoben. Da dieser Erwerb regelmässig auch am Wohnsitzstaat besteuert wird, kann es zu einer Doppelbesteuerung kommen. Dies wird in der



Regel durch ein Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) vermieden oder reduziert.

Im Verhältnis zur Schweiz besteht kein vollumfängliches DBA, sondern lediglich ein eingeschränktes Steuerabkommen. Dieses sieht für Leistungen aus der 1. Säule (AHV / IV-Leistungen) keine Regelung vor, weshalb diese Leistungen derzeit zu einer Doppelbesteuerung führen können. Einer Person die von der Liechten-

steinischen AHV eine Rente bezieht und in der Schweiz wohnhaft ist, wird in Liechtenstein eine Quellensteuer von 3,6 % abgezogen. Trotzdem musste sie ihr AHV-Brutto-Einkommen bisher in der Schweiz versteuern. Die liechtensteinische Presse hat das Thema bereits kurz publiziert.

Mit dem Newsletter 1/2012 der Liechtensteinischen Steuerverwaltung vom 6. Februar 2012 wurde nunmehr mitgeteilt, dass Abklärungen mit der Eidgenössischen Steuerverwaltung ergeben haben, dass der in der Schweiz wohnhafte Steuerpflichtige die in Liechtenstein entrichtete Quellensteuer in der Schweiz in Abzug bringen kann. Es erfolgt in der Schweiz somit eine Besteuerung der Nettoleistung. Diese Regelung ist ein Schritt in die richtige Richtung, aber hat noch Nachbesserungspotential. Über die weitere Entwicklung werden wir Sie gerne auf dem Laufenden halten.

Zu guter Letzt – Bitte schauen Sie doch ab und zu in unsere Homepage hinein. Auf der Seite www.schweizer-verein.li finden Sie immer den aktuellsten Stand unserer Vereinsveranstaltungen. Ferner finden Sie viel Nützliches und Wissenswertes über Themen die für SchweizerInnen im Fürstentum Liechtenstein von grossem Interesse sind.

Ich hoffe, Ihnen mit meinen Ausführungen gedient zu haben und grüsse Sie freundlichst

Walter Herzog (Präsident)

Getragen werden

CONCORDIA
Landesverwaltung Liechtenstein
Landstrasse 170, 9494 Schaan
Tel. 00423/232 09 09
www.concordia.li

CONCORDIA
Mir sicheren Gefühl

thöny
AG
PAPETERIE · BÜROBEDARF

9490 Vaduz
Städtle 19
Tel. 00423 232 10 10
Fax 00423 232 88 45
Internet: www.thoeny.li

9490 Vaduz
Gewerbeweg 9
Tel. 00423 232 48 61
Fax 00423 232 36 66
papeterie@thoeny.li

949 Schaan
Landstrasse 41
Tel. 00423 232 17 93
Fax 00423 232 47 62

...loch Not am Ma, am Risch lüt a!

von small bis **XXX-Large...**



MULDEN von 1m³ - 40m³

Bauer BH: Trennwände - Presswände - Deckenwände - wasserdichte Mulden
Trockenlager von Koble, Kies und Splittstein - Ansatz laut Flachdach

Mulden Service - Kanalreinigung - Kanalversuche - Leckortungsbau
Schächte und Ballastfelder saugen - Trockenlager von Kies und Splittstein - Transporte
Kanalarbeiten - Kalk - Beton- und Mauerarbeiten

Dienstleistungen in Gemeinden,
für Industrie und im Privatbereich
24-Stunden-Notfall-Service
+41 79 438 01 03

**Risch
reinigt
Rohre AG**

9490 Vaduz
KANALREINIGUNG · MULDEN SERVICE
Tel. +423 232 43 58 · www.rtrr.li



**BROGLE
PFLÄSTEREI AG**

Natur- und Betonpflästerungen
Belagsarbeiten
Umgebungsarbeiten
Kunden-/Maurerarbeiten
Kernbohrungen

FL-9490 Vaduz
T +423 233 17 71
F +423 233 17 77
www.brogle.li



Für unverbindliche Anfragen und Auskünfte
stehen wir gerne zur Verfügung.

Ch. Gerster AG

Kies- und Betonwerk
9490 Vaduz · Zollstrasse 50

Tel.Nr. Büro..... 00423 237 47 20
Tel.Nr. Kieswerk..... 237 47 15
Tel.Nr. Betonwerk..... 237 47 10
Fax Büro/Betonwerk..... 237 47 26
Fax Kieswerk..... 237 47 16

Unsere Produkte

- Beton** von erster Güte; und dies nicht zuletzt aufgrund **eigenem Kies**, der wichtigsten Rohstoffkomponente. Das Material stammt aus ein- und demselben Abbaugelände und hat folglich eine kontinuierlich gleichbleibende Beschaffenheit.
- Kies** gewaschen; in allen Sortierungen und Qualitäten (z.B.: Sand, Kies, Betonkies, Schotter, Kiessand u.a.m.) für die verschiedensten Verwendungszwecke.
- Rüfekies** ungewaschen; ein Material speziell geeignet für Naturstrassen
- Recycling** erstklassige Qualität aus reinen Betonabfällen
zur Verwendung für:
- Planierung für Strassenunterbau
 - Auffüllung von Vorplätzen und auch
 - zur Herstellung von Magerbeton

Malbun: Fondueabend 2012 mit musikalischer Unterhaltung

Der beliebte Fondueabend im Alpenhotel Vögeli im Malbun fand am 27. Januar 2012 statt. Um 18.30 Uhr trafen sich die Teilnehmer bei der Haltestelle Post Vaduz für die gemeinsame Busfahrt ins tiefverschneite Malbun. Um 19 Uhr begrüßte

Präsident Walter Herzog alle Anwesenden und lud zum Apéro, wiederum auch dieses Jahr vom Schweizer Verein spendiert.

Nach dem feinen Tropfen wurde Platz genommen und mit

der Zubereitung des Fondues begonnen. Diese fand wie immer an den Tischen statt. Die 64 Teilnehmer des Fondueabends konnten also je nach Lust und Laune würzen und von dieser oder jener Zutat etwas mehr oder weniger begeben, natürlich mit dem Ziel, dass es allen am Tisch vorzüglich schmecken soll. Nach einer kurzen Kochzeit kehrte an den Ti-



schen gemütliche Ruhe ein und das selbst zubereitete Fondue wurde von allen zusammen mit einem passenden Wein genossen. Nach dem Fondue reichte Walter Herzog traditionell den Kirsch und lud zu einem Gläschen Verdauerli ein.

Dieses Jahr stand der Fondueabend unter dem Motto „gemütliches Beisammensein mit musikalischer Unterhaltung“. Deshalb hatte Vorstandsmitglied Heinz Felder die Kapelle „Enzian“ aus Herisau für diesen Abend eingeladen. Diese begeisterte die Anwesenden mit ihrer urtypisch schweizerischen Musik und animierte die Bewegungsfreudigen dazu das Tanzbein zu schwingen. Ebenso für Unterhaltung sorgte das eindrucksvolle Talerschwingen, das von den Teilnehmern ausprobiert werden konnte.

Der gelungene Fondueanlass wurde von allen Anwesenden sehr genossen und nach dem gemütlichen Ausklang des Abends konnte für die Rückfahrt entweder der Bus um 23.00 oder 24.00 Uhr benutzt werden.

Für alle Singfreudigen, die gerne ihr Gesangstalent unter Beweis stellen, haben wir eine gute Nachricht: nächstes Jahr ist wieder Karaoke-Time! Der Fondueanlass wird abwechselungsweise mit musikalischer Unterhaltung und Karaoke untermalt; so ist garantiert für jeden was dabei.

Besten Dank an Jasmin Kühne und Heinz Felder für die tolle Organisation dieses Anlasses.



Unsere Veranstaltungen 2012

Der SCHWEIZER VEREIN im Fürstentum Liechtenstein plant das ganze Jahr über verschiedenste Veranstaltungen, zu welchen alle Mitglieder und Supporter herzlich eingeladen sind. Mit Ihrer Teilnahme pflegen Sie den Kontakt zu Ihren Landsleuten und erleben fröhliche und gesellige Stunden unter Freunden.



Soll ich die Rekrutenschule absolvieren oder nicht ?

Sind Sie Schweizer oder auch Doppelbürger und wohnen Sie im Fürstentum Liechtenstein ?

Sind Sie Jahrgang 1994 oder älter ?

Wissen Sie was das Schweizer Militär von Ihnen will ?

Planen Sie in der Zukunft in der Schweiz zu arbeiten, zu studieren oder gar zu wohnen ?

Informieren Sie sich ausführlich und unverbindlich !

Erich Strub
Schweizer Verein im Fürstentum Liechtenstein
Tel. (G) 00423-237.58.58 (P) 00423-268.11.03
E-Mail: estrub@powersurf.li

Die **provisorische** Jahresübersicht unserer geplanten Veranstaltungen für das laufende Jahr finden Sie hier:

Musikalischer Fondue Abend mit dem Österreicher Verein im Hotel Vögeli / Malbun
27. Januar 2012

Rheinberger Konzert Kirche Vaduz
17. März 2012

Kegel-Abend
14. April 2012

Muttertagsbrunch
13. Mai 2012

Schützentag
9. Juni 2012

Betriebsbesichtigung Delta Möbel
Juni 2012

1. August-Feier / Sommer-Entenrennen 2012
1. August 2012

Heurigen mit dem Österreicher Verein
21. September 2012

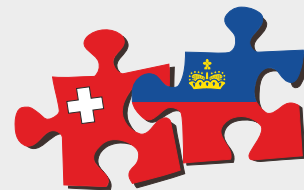
Präsentation der Gemeinde Triesenberg
Oktober 2012

65. Jubiläums-Generalversammlung 2012
9. November 2012

Kinderadvent
Anfang Dezember 2012

Besuchen Sie doch wieder einmal die Homepage des Schweizer Vereins:

www.schweizer-verein.li



365 Tage für Sie im Dienst

SCHLOSS APOTHEKE

Vaduz

Tel. 075/233 25 30
Tel. 00423/233 25 30

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8.00 - 18.30 Uhr
Sa 8.00 - 15.00 Uhr
So/Feiert. 10.00 - 11.30 Uhr

VORSTAND / IMPRESSUM

Präsident:

Walter Herzog, Schwefelstr. 30, 9490 Vaduz, Tel. P. 232 75 74,
Tel. G. 237 16 16

Vizepräsident:

Heinz Felder, Schwefelstrasse 28, 9490 Vaduz, Tel. P. 232 87 49,
Tel. G. 237 57 00

Sekretariat:

Jasmin Kühne, Klosagass 1, 9485 Nendeln, Tel. P. 373 08 15

Kassierin:

Verena Wildi, Unterfeld 14, 9495 Triesen, Tel. P. 232 32 70

Delegierter im Auslandschweizererrat:

Daniel Jäggi, Im Gässle 16, 9490 Vaduz, Tel. P. 232 14 52

Ressort Militär und Aktuar:

Erich Strub, Guferwaldstr. 53, 9497 Triesenberg, Tel. P. 268 11 03

PR/Presse, Redaktion Zeitschrift, Jugend:

Britta Eigner, Auring 9, 9490 Vaduz, Tel. P. 392 35 34,
Tel. G. 238 88 09

Obmann Schützensektion / Fähnrich:

Adrian Farrèr, Grossfeld 8, 9492 Eschen, Tel. P. 232 47 29

Seniorenbetreuung:

Assumpta Schwab, Oberbendern 1, 9487 Bendern, Tel. P. 373 07 08

Redaktion Liechtenstein:

Britta Eigner, Auring 9, 9490 Vaduz
Tel. P. (00423) 392 35 34, Tel. G. (00423) 238 88 09

Redaktionsschluss für die nächsten Regionalseiten: 6. Mai 2012
Versand: 6. Juni 2012